Ɓataaki **Yahuuda**

1 Ɓataaki ki to am yuuri, miin Yahuuda maccuɗo
Iisaa Almasiihu. Mi minyoo Yaakuuba. Miɗo
jowta on, onon ɓe Laamɗo Baaba meeɗen noddi,
horsini, ɓe Iisaa Almasiihu reenata.
2 Laamɗo hebbin on yurmeende e jam e njin-
ngu.

Sappangol dow jannginooɓe fenooɓe (2 Piyeer 2.1-17)

3 Sakiraaɓe am horsuɓe, miɗo yiɗunoo faa sanne
winndande on dow kisindam ɗam kawtuɗen. Am-
maa joonin mi yi'ii ina tilsi mi winnda faa mi
suusina on ndaranoɗon goonɗinal kalfinaangal
seniiɓe nde wootere faa abada.
4 Sabo bonɓe woɓɓe ina coorii e kawrite
goonɗinɓe tawee taykaaka. Jukkungo muɓɓen
winndaama gilla ko ɓooyi. Ɓe kulataa Laamɗo.
Iɓe oonya moyyere Laamɗo faa ɓe keɓa gollude
muuyɗe ɓalli cemtiniiɗe. Iɓe njedda Joomiraaɗo
men Iisaa Almasiihu Joomii en gooto oon.

5 Joonin, miɗo yiɗi miccintinde on ko anndudon
faa laaɓi: Joomiraaɗo dannii yimɓe muuɗum
to leydi Misira toon. De sakitii o halki ɓe
ngoonɗinaay e ley maɓɓe ɓeen.
6 Miccitoɗon du no maleyka'en woɓɓe muurtiri,
keddaaki ley keerol baawɗe ɗe Laamɗo darnan-
noo ɗum'en, de njoppi joonnde muɓɓen. Saabe
ɗum, Joomiraaɗo watti ɓe ley nimre faa kiite nyan-
nde darngal, geyyirii ɓe geyyelle duumiiɗe.

7 Hono noon du, Sodoma e Gomoora e gure
piiliiɗe ɗum'en ngaɗiri jeenu no maleyka'en ɓeen
ngaɗiri ni, ɗe mbuurdiino e muuyɗe terɗe ɗe
kaanaa waɗeede. De ɗum laatanii yimɓe fuu sap-
pangol jukkungo yiite duumiinge ngeen.
8 Wooɗi, wo hono noon sooriiɓe e mooɗon
ngaɗirta. Ko ɓe nji'ata ley koyɗi maɓɓe na
nanna ɓe ley tuuninde terɗe maɓɓe. Iɓe kuyfina
hoorewaaku*, iɓe mbonkoo tedduɓe wonɓe dow
kammu.
9 Fay Miikaa'iilu, mawɗo maleyka'en oon,
jaɓaay mbonkaade Ibiliisa hono noon. Nde
kanko e Ibiliisa ngaɗidinnoo jeddi dow mooɓeede
ɓanndu Muusaa ndeen, o jaɓaay saraade ɗum, de
ko o wi'i ɗum tan wo: «Joomiraaɗo fele.»
10 De yimɓe ɓeen kaa ina mbonkoo kulle ɗe
anndaa. Ɓe ummodake e muuyɗe terɗe maɓɓe,
nga'uɗe hono muuyɗe daabaaji ladde ni, de ɗuum
woni ko halkata ɓe.
11 Halkere woodanii ɓe koy! Ɓe njokkii laawol
Kayiinu.† Ɓe majjinii ko'e maɓɓe hono no Balaama
majjiri‡ faa ɓe keɓa jawdi. Iɓe kalka e muurtugol
maɓɓe no Koora§ halkiri ni.
12 Iɓe laatii masiiba wakkati kawroton faa
nyaamdon ley njinngu, sabo iɓe nanndi hono
tefaaje gonɗe ley maayo kalkooje laanaaji. Ɓe
cemtataa ko ɓe njeyaaka ley ɗoon. Wooɗi du, ko'e

---

* **1:8** hoorewaaku ɗo ina waawi taweede wo hoorewaaku Joomiraaɗo naa hoorewaaku tedduɓe dow kammu. Woɓɓe du paamii wo hoorewaaku leydi, ɗum wo laamu e jamirooje muuɗum. † **1:11** Kayiinu wo barɗo minyum Haabiila. ‡ **1:11** Ndaaree 2 Piyeer 2.15. § **1:11** Gorko bi'eteeɗo Koora muurtini yimɓe Israa'iila nde Muusaa haybannoo ɓe ley ladde ndeen.

maɓɓe tan ɓe killaa. Wo ɓe duule ɗe ngalaa ndiyam ɗe keni coggata. Wo ɓe leɗɗe yaamnde ɗe ngalaa ɓiɓɓe ɓoreteeɓe, ɗoofaaɗe, baatuɗe fey.

13 Wo ɓe bempeyye maayo manngo nyanngude, iɓe yuufinira noon nguufo golleeji maɓɓe cemtiniiɗi. Wo ɓe koode jiilotooɗe. Nimre ɓurnde fuu niɓɓude ɓe ndesanaa faa abada.

14 Henok, taaniiyo njeɗɗaɓo ley yuwdi Aadama oon, sappakeno kabaaru maɓɓe gilla ko ɓooyi, wi'i:

«Ndaaree, Joomiraaɗo ina warda e maleyka'en muuɗum seniiɓe ujunaaje ujunaaje
15 faa saroo yimɓe fuu.
O hollitan bonɓe ɓeen golle muɓɓen fuu no foti bonde,
o hollitan ɓe haalaaji nyaaɗuɗi ɗi luttooɓe yeddooɓe Laamɗo ɓeen kaali dow muuɗum fuu.»

16 Yimɓe ɓeen wo ŋurŋurtooɓe. Iɓe nji'a boofi woɓɓe e huunde fuu. Iɓe njokka muuyɗe terɗe maɓɓe. Daaɗe maɓɓe na mawnitoroo yukkinaare. Iɓe mana woɓɓe faa ɓe keɓa ko ɓe njiɗi.

Haala nyiɓude nguurndam dow goonɗinal

17 Ammaa onon sakiraaɓe am horsuɓe, miccitee haalaaji ɗi nulaaɓe Joomiraaɗo men Iisaa Almasiihu ɓeen cappinoo ɗiin.

18 Ɓe mbi'ii on: «E cakitte jamaanu, jalnortooɓe yimɓe, jokkuɓe muuyɗe terɗe muɓɓen bonɗe ngarowan.»

19 Kamɓe ngoni senndooɓe yimɓe. Wo adunaaru tan ɓe miilotoo. Ruuhu Laamɗo walaa e maɓɓe.

20 De onon kaa sakiraaɓe am horsuɓe, nyiɓee
nguurndam moodon dow goondinal moodon ceni-
ingal faa sanne ngaal. Ngonee e ŋaaraade Laamdo
dow baawde Ruuhu Ceniido.
21 Keddee e njinngu Laamdo tawa odon ndoomi
yurmeende Joomiraado meeden Iisaa Almasiihu
yaaroore on to nguurndam nduumiidam.
22 Njurmee yimɓe wonɓe e ley sikki-sakka.
23 Ndippitee, mburtinee woɓɓe e yiite, ndannon
dum'en. Woɓɓe du, njurmee dum'en tawee odon
kulana ko'e moodon. Nyiddon fay saayaaji diin,
taa muuyde ɓalli maɓɓe tuunde deen ndaaɓa on.

24 Laamdo ina waawi reenude on e fergaade, ina
waawi waddude on faa ndarodon yeeso teddeen-
gal muudum, tawee feloore fuu walaa e moodon,
wo on weltiiɓe.
25 Teddeengal e manngu e semmbe e laamu
ngoodan mo, kanko Laamdo gooto kisinirdo en
Iisaa Almasiihu Joomiraado meeden oon, gilla
fuddoode, faa joonin, faa abada abadin! Aamiina.

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

Fulfulde Burkina New Testament

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

This translation, published by SIM International, was published in 2012.
If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante) , BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2